

вы-

由這個詞冠作成的完成體，重音必在詞冠上。

- (1) 出自內部的運動：вы́бежать (奔出)；вы́бить (打出)。
- (2) 過程的完結：вы́ловить (捕盡)。
- (3) 由基本動詞所表示的過程完結後的獲得或成就（自動詞則變成他動詞）：вы́сидеть (坐着得到某事物)；вы́просить (求得)。
- (4) 與 -ся 同用，表示充分實行的過程：вы́лежаться (充分睡眠)；вы́бегаться (充分奔跑)。

до-

- (1) 過程的完了，目的的達到，實行至某點：добежа́ть (跑到...)；дописа́ть (寫完)。
- (2) 補足：дода́ть (補給，補付)；доба́вить (附加，補足)。
- (3) 與 -ся 同用，表示招致壞的結果：доигра́ться (過事遊戲或因輕率行動致遭不良結果)；допрыга́ться (過分跳躍得疲乏不堪)。

за-

- (1) 過程的開始：запе́ть (唱起來)；зала́ять (吠起來)。
- (2) 及於物端或物表面的過程，僅觸於物的過程：запи́лить (用鋸子或銼刀在表面加刻痕)。
- (3) 越過某限度的過程：засу́нуть за па́зуху (鑽進懷裏)；залéзть на са́мый верх (爬往頂上)。
- (4) 極度的過程或因過度而弄壞的過程：запой́ть (使泥醉)；зада́рить (送大禮，賄賂)；зано́сить пла́тье (把衣服穿髒或穿舊)。
- (5) 與 -ся 同用，表極度的，深入的，久長的過程：загляде́ться (呆看)；зарабо́таться (做累)。
- (6) 逸出本來目的的過程：зайти́ (過訪)；забежа́ть (順便一訪)。
- (7) 固定的過程（近來這個意義應用頗廣）：засня́ть (攝影)。

из (изо, ис)-

- (1) 自內部而出的過程：изгна́ть (逐出，驅逐)；изда́ть (出版，發出 [聲音或氣味等])。

(2) 及於四方或全部的過程: изгрязнить (弄得泥糊糊); изрѣзать (切碎).

(3) 極度的或完全的過程: иззябнуть (完全凍結); исчерпать (汲盡); износить (穿舊).

(4) 加於自動詞並與 -ся 同用, 表某性質上高度的獲得: исподличаться (習慣於卑劣的行爲); изорваться (成粉碎); изнervничаться (完全變爲神經質). 亦有相反地表某性質或能力的完全喪失: исписаться (喪失作家的才能, 江郎才盡).

上述的 из- 意義和 вы- 略同, 但 вы- 多表具體的, 而 из- 則多表抽象的: излить на когó свой гнев (向某人洩忿); вылить (倒出; 鑄造). [вылить воду из бóчки] (把水從桶裏倒出).

на-

(1) 行於物上的過程: накинуть (披上); набросить (披上).

(2) 充分或過度的過程, 或及於許多事物的過程: наговорить (多說, 多講).

(3) 漸次的增大: набежало много народу (跑攏了許多的人).

(4) 輕度的過程: напеть (略略一唱); наиграть (略略一奏, 隨便或輕輕演奏).

(5) 與 -ся 同用, 表充分的過程: наговориться (說一個痛快, 通盤說出); наесться (吃飽).

над(о)-

(1) 向上的過程, 補加的過程: надстроить (向上增建); надвязать (補綴).

(2) 僅及表面的過程: надломить (把上部折彎); надкусить (咬上部, 加齒痕).

низ (низо, нис)-

多見於古文中, 現今罕用, 亦不產生新語. 表向下的過程: низойти (降下); низвергнуть (擲落, 顛覆),

о (об, обо)-

о- 與 об- 意義大致相同，茲先述 о-。

(1) 在名詞所衍生的動詞中，表：...化，使爲...，使成.... окаменеть (石化，硬化); оправдать (正當化，使爲正當); окулачить (富農化，使成富農)。

(2) 及於事物的表面，周圍，全面的過程：окрасить (着色，染色); очистить (掃除，使潔淨)。

(3) 及於多數或一切事物的過程：одарить ([把許多東西] 贈與 [許多人])。

(4) 亦有否定基本動詞的意義：отслушаться (不服從); оступиться (誤踏，失足)。

其次，об- 除 (4) 外，其他各項的意義都有。凡在母音前，概用 об- 而不用 о-。例如 обуздать (加轡，制御)。在子音前亦有若干專用 об- 而不用 о- 的動詞。例如 обрезать (割周圍); обработать (加工，精製，修改); облысеть (變成禿頭) 等是。亦有 о- 和 об- 兩皆採用的動詞，而 об- 則是口語。例如 обклеить 及 оклеить (遍周，貼蓋); обкатить 及 окатить (澆，灌注) 等是。其中更有用 об- 祇表具體的意義而用 о- 則兼有抽象的意義者。例如 обхватить (擁抱，包圍); охватить 除前項意義外，更表：(感受 [感情])，(把握 [大眾])，(攝取而消化 [許多事情])，(包圍 [敵人])。又在某些動詞，用 об- 者與用 о- 者，意義不同。例如 осуждать кого (責人)，обсуждать (討論); одуматься (再思)，обдумать (熟思)。此外 об- 尙表巡迴於周圍或近旁的動作。例如 обнести блюдом (傳遞盆子); обойти (巡行)。又有些動詞則祇用 о- 或 об- 之一。例如只有 оценить (估價，重視) 而沒有 обценить，只有 обдать (潑，濺) 而沒有 одать。

至如把 обесчестить (侮辱) 等的 обез (обес)- 視作另外的詞冠則誤，因為這不過是在由 без- 衍生的語之前，更加上 о- 而已。

от (ото)-

(1) 過程的終畢，完全的停止: **отработаться** ([器具] 用舊而變爲無用); **отзвучать** (聲音停止).

(2) 製作的完畢，一定的或一定時間的工作的完畢: **отделать** (做成，完工，裝飾); **отшлифовать** (上光，使生光澤); **отпахать три га.** (耕完三公頃); **отпахать два дня** (耕了二日).

(3) 與 -ся 同用，表遠避意: **отговориться** (推託); **отбояться** (畏避).

(4) 遠離或分離意: **отослать** (發送，派遣，免職); **отпустить** (辭退，解雇，支出); **откусить** (咬去).

(5) 解除或使避免的過程: **отпойть** (使飲解毒藥等醫治); **откачать утопленника** (壓出溺者肚子裏的水).

(6) 成爲物的脫離原因的過程: **отклеиться** ([糊、膠等粘合物的] 脫落); **отболеть** ([指甲等] 因病脫落).

(7) 返還的過程: **отблагодарить** (答謝，還禮); **отдать** (歸還，交還).

(8) 開啓或開放的過程: **открыть** (開); **отвернуть винт** (把螺旋扭出).

пере- 及 пре-

先述 пере-: (1) 越過或轉移的過程: **переплыть** (游過，渡游); **перешагнуть** (跨過); **перенести** (遷移，轉移，忍耐).

(2) 過某時期之意: **перезимовать** (過冬); **переночевать** (過夜).

(3) 反復或重做之意: **передумать** (重思，反復考慮); **перестроить** (重建，改造); **перечитать** (重讀，反復讀).

(4) 過度的過程: **перегрузить** (裝載過量); **пересолить** (鹽醃過度).

(5) 優越: **перекричать** (以大聲壓倒); **пережить кого** (比人多活).

(6) 依次對多數施行的過程: **перечислить** (列舉, 數盡); **перемыть всю посуду** (把所有餐具洗完).

(7) 分割: **переломить** (折斷); **перерубить** (截成兩段或多段).

(8) 互相合做的過程: **переговорить** (互談, 商議); **переругаться** (相罵).

其次, **пре-** 的意義雖和 **пере-** 相同, 但 **пре-** 多屬文言的或抽象的, 今已不用以衍生新語. 主要的用例如下.

(1) 極度或過度的過程: **превысить** (勝過, 超過); **превознести** (稱贊).

(2) 越過或轉移的動作: **преступить** (越, 犯); **предать** (交付, 背叛, 使遭受).

по-

(1) 在定態動詞等, 表過程的開始: **побежать** (開始奔跑); **помчаться** (開始疾奔).

(2) 在比較短時間內連行數回的過程: **покашлять** (接連咳嗽); **пострелять** (暫時的射擊).

(3) 及於多數事物的過程: **поесть всё** (全喫); **побросать вещи** (把東西丟散).

(4) 冠於已有詞冠的動詞, 表減輕的 (即某程度或稍、少許等) 過程: **порассказать** (稍談).

(5) 表屢屢的或不定的長久過程 (尤其是由 **-ывать/-ивать** 衍生的未完成體如此): **покрикивать** (時時叫喊); **погуливать** (時時散步, 走來走去).

под (подо)-

(1) 自下向上的運動: **поднять** (升起); **поддержать** (支持).

(2) 及於物的下部的運動: **подбить** (從下面釘上, [把皮鞋等] 裝底); **подгореть** (從下面燒).

(3) 向物的下面運動: **подложить** (放在物的下面); **подвесить** (吊在物的下面).

(7) 過程的繼續，擴大: **развѣть** (使進步，使發達); **расши́рить** (擴展，使增大)。

(8) 與 **-ся** 同用，表漸強的過程: **разговори́ться** (漸漸談得熱烈起來); **распе́ться** (漸漸唱得熱烈起來)。

(9) 完全的停止，終畢: **разлюби́ть** (愛盡，不再愛); **разочарова́ться** (失望)。

(10) 逆的、回復的運動: **развяза́ть** (解開，拆開); **разде́ть** (給脫衣)。

с (со)-

(1) 從某處的運動，向下或遠離的運動: **сбѣть** (打落，使倒下，驅走); **стеса́ть** (伐去，削去); **свести́** (引下，帶去)。

(2) 加 **с-** 於不定體便成完成體，表‘一去就來’的運動，但無對應的未完成體。例: **сбе́гать за до́ктором** (跑去請醫生); **сходи́ть в ла́вку за спѣчками** (到店裏去買火柴)。

(3) 結合，接近: **склеи́ть** (黏附，貼上); **сгрести́** (耙集); **собра́ть** (聚集)。

(4) 過程的完全達成: **сжечь** (使燒失); **с'есть** (喫盡，使腐蝕)。

(5) 與 **-ся** 同用，表同時的過程: **сбѣться** (集合，相似); **сговори́ться** (說妥，商定)。間有用 **с-** 和用 **со-** 而異其意義的動詞: **согрѣть** (烘熱，使溫暖); **сгреть** (耙去 [俗語])。

у-

(1) 去或退去的過程: **убежа́ть** (跑去，逃跑); **улетѣть** (飛去); **уйти́** (去，出去，逃走)。

(2) 減少的過程: **учита́ть** ([把票據] 貼現); **убы́ть** (減少)。

(3) 過程的完全實行: **убѣть** (殺死)。

(4) 到終局的過程: **угасну́ть** ([熱情，希望等] 消失); **убра́ть** (收拾，收穫)。

總之，詞冠主要是表過程所向的方向，其次乃表過程之時間的進行。

因爲方向對於一定的對象最能規定，所以有詞冠的動詞多成爲有文法目的的他動的動詞，又成爲表有限度之終局的、完成的過程。故有詞冠的動詞，便成爲完成體動詞。

第二節 第二階段(衍生未完成體的形成)

因爲有了詞冠的動詞便成爲完成體，故必須有意義仍舊而與之對應的未完成體。這是可用一定的接尾部（稱爲未完成體接尾部）來作成的。這種接尾部就是 -'ЫВАТЬ/-'ИВАТЬ, -АТЬ/-ЯТЬ 及 -ВАТЬ 等。

以下例示的諸動詞，雖都附有適宜的詞冠，但均可易爲任意的其他詞冠。

由 -'ЫВАТЬ/-'ИВАТЬ 衍生的未完成體，重音必在這接尾部鄰前的音節上。這種接尾部是最普通的未完成體接尾部，在衍生新的未完成體時，差不多全用它來作成。-'ИВАТЬ 係用於其前爲母音、軟子音及 к, г, х, ж, ч, ш, щ 等者。在以 -'ЫВАТЬ/-'ИВАТЬ 衍生之際，多把詞幹的母音 -о- 變爲 -а-, 亦有把 -е- 變爲 -ё- 的。又在用 -'ИВАТЬ 時，多於詞幹末的 п, б, ф, в, м 之次加入 л; 若詞幹末爲 т, 則變爲 ч; з, д 變爲 ж; с 變爲 ш; ст 變爲 щ。

採用這種接尾部的動詞，在現今衍生新語的（即所謂生產的）類型中，計有：(1) 不定式 -АТЬ (-ЯТЬ) 第三人稱複數 -АЮТ (ЯЮТ) 者的大部分。例如：ВЫИГРАТЬ, -АЮТ→ВЫИГРЫВАТЬ (賭勝); ПРОГУЛЯТЬ, -ЯЮТ→ПРОГУЛИВАТЬ (散步過久而失去，缺席)。 (2) 不定式 -ОВАТЬ (-ЕВАТЬ) 第三人稱複數 -УЮТ (-ЮЮТ) 者，如 ВЫРИСОВАТЬ, -СУЮТ→ВЫРИСОВЫВАТЬ (精密描繪，描畢); ЗАВОЕВАТЬ, -ОЮЮТ→ЗАВОЁВЫВАТЬ (征服); 亦有未完成體現在爲 -УЮТ 者，如 ИСПЫТАТЬ, -АЮТ→ИСПЫТЫВАТЬ, -ТЫВАЮТ 或 -ТУЮТ (經驗); 亦有若干僅把 -ОВАТЬ 變爲 -ЫВАТЬ 者，如 ИСПОВЕДОВАТЬ, -ДУЮТ [未完, 完]→ИСПОВЕДЫВАТЬ, -ДЫВАЮТ [未完] (信奉，懺悔，聽罪); ИССЛЕДОВАТЬ [未完, 完]→ИССЛЕДЫВАТЬ (研究); ОБНАРОДОВАТЬ [完]→ОБНАРОДЫВАТЬ

(公布)。(3) 不定式 -ить 第三人稱複數 -ят (-ат) 者亦有採用的。如 *подхватить*, -*а́тят*→*подхва́тывать* (捉住, 從下拾起); *закусить*, -*у́сят*→*заку́сывать* (稍喫, 喫一點兒)。(4) 不定式 -нуть 者亦有採用之。如 *обмануть*, -*а́нут*→*обма́нывать* (欺騙)。又 -*тянуть* 者則變為 -*тя́гивать*。如 *протянуть*, -*я́нут*→*протя́гивать* (延長, 伸展)。至於在不衍生新語的(即新語不生產的)類型中, 則有(1) 不定式 -ать (-ять) 第三人稱複數 -ут (-ют) 的動詞的一部分, 採用這種接尾部。例如 *привязать*, -*я́жут*→*привя́зывать* (縛住, 繫住); *показать*, -*а́жут*→*пока́зывать* (示, 表示); *списать*, -*пи́шут*→*спи́сывать* (抄寫); *стесать*, -*е́шут*→*сте́сывать* (伐去); *прорвать*, -*рвúт*→*прорыва́ть* (突破, 衝破)等。(2) 不定式 -ать (-ять) 第三人稱複數 -ат (ят) 的多數動詞, 採用這種接尾部。例如 *сдержать*, -*де́ржат*→*сде́рживать* (制止, 守住); *перекричать*, -*ча́т*→*перекри́кивать* (以大聲壓倒); *перележать*, -*жа́т*→*переле́живать* (睡眠過久); *простоять*, -*я́т*→*проста́ивать* (逗留, 一直站立)等。(3) 不定式 -еть 第三人稱複數 -ят (-ат) 者亦有採用的。例如: *провертеть*, -*ве́ртят*→*прове́ртывать* (穿孔)。又 -*вернуть* 的未完成體亦採用之。例如: *развернуть*, -*ну́т*→*разве́ртывать* (擴展, 使發達); *заглядеть*, -*дя́т*→*загла́дывать* (看, 注視); *наседеть*, -*дя́т*→*наси́живать* (久坐); *посмотреть*, -*о́трят*→*посма́тривать* (看, 瞧)等。(4) 不定式終於 -ти 或 -сть/-зть 的多數動詞亦採用之。例如: *накласть*, -*аду́т*→*накла́дывать* (裝載)等。(5) 不定式終於 -чь 的亦有採用的。例如: *уволочь*, -*оку́т*→*увола́кивать* (拖去, 攜去)等。此外不入以上變化型的動詞, 亦有不少採用之。例如: *заблевать*, -*лю́ют*→*забле́вывать* (嘔污); *подковать*, -*ку́ют*→*подко́вывать* (裝蹄); *вымолоть*, -*мелю́т*→*выма́лывать* (磨畢, 製粉爲業)等。

-ать/-ять 有重音, 這雖見於許多動詞, 但在基本動詞中, 有 -ать/-ять 亦很多, 故不能成爲其特徵。這種接尾部漸為 -'ывать/-'ивать

所排擠，現今其生產力甚微，新生的如 *заземлѣть*, *-лѣт*→*заземлѣть* ([電] 接地) 等便是。亦有不少同一動詞並用這兩種接尾部的，例如：*отряхѣть* 和 *отряхивать* (完 *отряхнѣть*) 揮落，抖掉)；*накоплѣть* 和 *накапливать* (完 *накоплѣть*) (積蓄，堆積)；*приготовлѣть* 和 *приготавливать* (完 *приготѣвить*) (準備) 等是。詞幹末的子音，多有和在 *-ивать* 所述的同樣變化。亦有 *д*→*жд*，*т*→*щ* 者。採種這種接尾部的動詞，在生產的類型中，便是不定式 *-ить*，第三人稱複數 *-ят* (*-ат*) 者的一部分。例：*пробудѣть*, *-удят*→*пробуждѣть* (使覺醒)；*возвратѣть*, *-тѣят*→*возвращѣть* (歸還)；*угасѣть*, *-асят*→*угащѣть* (消失)；*нагрузѣть*, *-узят*→*нагрузѣть* (裝載)；*наложѣть*, *-ожат*→*налагаѣть* (載，課)；*получѣть*, *-учат*→*получѣть* (受，收)；*спустѣть*, *-спустят*→*спускаѣть* (卸下，放下)；*осветѣть*, *-ѣтят*→*освещѣть* (照，照明)；*приступѣть*, *-упят*→*приступаѣть* (着手，開始)；*присудѣть*, *-удят*→*присуждѣть* (判決，宣告)；*поучѣть*, *-учат*→*поучѣть* (教，教訓)；*похвалѣть*, *-ѣлят*→*похваляѣть* (稱讚)；*появѣться*, *-ѣвятся*→*появляѣться* (出現) 等。在不生產的類型中，不定式 *-ать* (*-ять*) 第三人稱複數 *-ут* (*юг*) 者的多數均採用之。其中某些昔時詞幹有 *ѣ*/*ь*，在衍生未完成體時，各變爲 *ы*/*и*，但後來因爲 *ѣ*, *ь* 消失，故依現代語立場說，便成爲於其消失處插入 *ы*/*и* 了。例如：*собрѣть*, *-берѣут*→*собираѣть* (聚集)；*наврѣть*, *-врѣут*→*навираѣть* (說大話，吹牛)；*содрѣть*, *-дерѣут*→*сдираѣть* (剝)；*сжать*, *сожмѣут*→*сжимаѣть* (壓縮)；*сжать*, *сожнѣут*→*сжинаѣть* (收割)；*выждѣть*, *-ждут*→*выжидѣть* (等候至...)；*сожрѣть*, *-жрѣут*→*сжирѣть* (貪喫)；*назѣть*, *назовѣут*→*назыѣвать* (命名)；*размѣть*, *разомнѣут*→*разминаѣть* (充分捏)；*начѣть*, *начнѣут*→*начинаѣть* (開始)；*понѣть*, *поймѣут*→*понимаѣть* (了解，懂)；*поднѣть*, *поднѣмут*→*поднимаѣть* (舉起)；*послѣть*, *пошлѣют*→*посылаѣть* (派遣，寄)；*настлѣть*, *-стѣлѣют*→*настилаѣть* (鋪，張) 等。不定式 *-ать* (*-ять*) 第三人稱複數 *-ат* (*-ят*) 者亦有採用的。例：

прогна́ть, -го́нят→прогоня́ть (驅逐, 趕走); проспáть, -спя́т→просыпа́ть (睡過某時間, 睡得誤事) 等。不定式 -еть 第三人稱複數 -ят (-ат) 者亦有採用的。例: сгорéть, -я́т→сгора́ть (燃燒); вскипе́ть, -я́т→вскипа́ть (沸騰) 等。不定式 -нуть 第三人稱複數 -нут, 其過去式多除去 -ну- 者, 大抵亦採用之。例: низве́ргнуть, -нут→низверга́ть (擲下, 推倒); повисну́ть→повиса́ть (吊起, 垂下); приви́кнуть→привика́ть (慣, 習慣); угáсну́ть→угаса́ть (消失); поги́бнуть→погиба́ть (亡, 死); исче́знуть→исчеза́ть (消失); заме́рзнуть→замерза́ть (凍結); иссо́хнуть→иссыха́ть (使乾燥) 等。不定式終於 -ти 或 сть/-зть 者亦有若干採用之。例: наблю́сти, -юду́т→наблюда́ть (觀察); угне́сти, -ету́т→угне́тáть (壓搾); погребéсти, -ебу́т→погребáть (埋葬); нагры́зть, -зу́т→нагрыза́ть (大量咬碎); заклáсть, -яну́т→заклина́ть (念咒, 施魔術); сме́сти, -ету́т→смета́ть (掃去); приобре́сти, -ету́т→приобрета́ть (得, 獲得); спа́сти, -су́т→спаса́ть (救, 拯救); пропа́сть, -аду́т→пропада́ть (失掉, 消失); сплести́, -ету́т→сплетáть (編, 編織); нап́рясть, -яду́т→напряда́ть (大量紡); рассу́сти, -етёт [無人稱]→рассвета́ть (天明); вы́расти, -тут→выраста́ть (成長); насе́сть, -сядут→наседа́ть (坐); потря́сти, -су́т→потреса́ть (使動搖, 使感動); рассу́сти, -ету́т→расцвета́ть (開花, 繁榮) 等。不定式終於 -чь 者, 大抵亦採用之, 其詞幹末的子音, 即係第三人稱複數所有者。例: сбере́чь, -регу́т→сберега́ть (保存, 貯藏); увле́чь, -влеку́т→увлека́ть (動人, 帶去); заже́чь, -жгу́т→зажига́ть (點火); налэ́чь, -лягут→налега́ть (臥於上, 壓, 努力); помо́чь, -могут→помога́ть (幫助); пропéчь, -пеку́т→пропека́ть (充分燒); сбере́чь, -регу́т→сберега́ть (貯藏, 儲蓄); за́прячь, -прягу́т→запряга́ть (配 [馬於車]); изре́чь, -реку́т→изрека́ть (嚴肅地發言); просéчь, -секу́т→просека́ть (伐開); устерéчь, -регу́т→устерега́ть (看管, 保護); пострéчь, -стри-

гѹт→постригáть (剃, 剪 [毛髮]); протéчь, -текѹт→протекáть (貫流, 漏) 等。

вáть 是用於詞尾爲 -ать, -еть, -ить, -ыть, -ѹть 的非衍生動詞及不定式 -еть, 第三人稱複數 -еют 者。屬於 -еть, -еют 這一類的, 現今雖仍用以衍生新語, 但爲數很少, 故 -вáть 的衍生力實極微弱。終於 -ать 的動詞僅爲 -дать, -знать, -стать 等三種, 其現在形爲 -аѹ, -аёшь, ... -аѹт。例: отда́ть, отдадѹт→отдава́ть, отдаѹт (交付, 歸還); позна́ть, познаѹт→познава́ть, познаѹт (認識); встáть, встанѹт→встава́ть, встаѹт (立, 起)。終於 -еть, -еют 者, 概用 -вáть。例: созрéть, -еѹт→созрева́ть (成熟); успéть, -еѹт→успева́ть (進步, 成功, 趕及)。不生產的 -ять, -ѹт 一類者亦有少數採用之。例: затéять, -еѹт→затева́ть (設想, 圖謀, 開始); посе́ять, -еѹт→посева́ть (播種); засмея́ть, еѹт→засмеива́ть (嘲笑) 等。不生產的 еть, -ят 者亦有採用之。例: повелéть, -лят→повелева́ть (命令) 等。其他終於 -ить, -еть, -ыть, -ѹть 等單音節詞幹的非衍生動詞, 差不多全部採用 -вáть。例: вы́бить, -бѹт→выбива́ть (打出); отб́рить, -брѹт→отбрива́ть (剃畢); приб́ить, -бѹдут→прибыва́ть (到來, 到達); разв́ить, -вѹт→развива́ть (使發達); зав́ить, -воѹт→завыва́ть (吠, 吼); разгн́ить, -гниѹт→разгнива́ть (腐敗); одéть, одѣнут→одева́ть (給穿衣); надѹть, -дѹют→надува́ть (吹脹, 吹集); прож́ить, -живѹт→прожива́ть (生存, 居住); накры́ть, -крѹт→накрыва́ть (掩上, 蓋上); нали́ть, -льѹт→налива́ть (灌, 倒, 斟); умы́ть, -моѹт→умыва́ть (洗去); уны́ть, -ноѹт→уныва́ть (沮喪, 意氣銷沈); обу́ть, -бѹют→обува́ть (給穿 [鞋, 襪等]); напéть, -поѹт→напева́ть (唱, 吟, 反復一事); вы́пить, -пѹт→выпива́ть (飲乾); перепл́ить, -плѹт→переплыва́ть (泅渡); подр́ить, -роѹт→подрыва́ть (從下掘, 掘倒); просл́ить,

-слыву́т→прослыва́ть (以...聞名); засты́ть, -сты́нут→застыва́ть (發冷, 凍結); вы́шить, -шьют→вышива́ть (刺繡) 等。

再就例外者述之。

其中有僅重音位置相異者。例如 пасть, паду́т (完) (落, 倒) 的未完成體爲 пада́ть, па́дают, 又 двину́ть, двину́т (完) (推動) 的未完成體爲 дви́гать, дви́гают 或 дви́жут。但加上詞冠後, 便產生如次的一對: упа́сть, -паду́т→упада́ть, -пада́ют (落下, 減少); вы́двинуть, -нут→выдвига́ть, -га́ют (拉出, 使前進)。同樣, -сы́пать, -реза́ть 亦僅重音相異而已。例如: всы́пать, -плю́т→всы́пать, -а́ют (灌入); вре́зать, -е́жут→вреза́ть, -а́ют (或 вре́зывать) (削而嵌入, 插入)。

終於 -ереть 者爲 -ира́ть。例: умере́ть, -мру́т→умира́ть (死); напере́ть, -пру́т→напирáть (壓迫); стере́ть, сотру́т→стира́ть (擦去, 拭去) 等。終於 -шиби́ть 者爲 -шиба́ть。例: оши́биться, -шибу́тся→ошиба́ться (錯誤) 等。

加詞冠於 есть (喫) 時, 其未完成體便是 -еда́ть。例: с'есть→с'еда́ть (喫盡, 腐蝕)。

加了詞冠而成完成體的動詞, 現今亦有除去其接頭詞便不能用者。例如: получи́ть (完) / получа́ть (未完) (收受); отве́тить/отвеча́ть (回答); нача́ть/начина́ть (開始) 等是。

關於定態, 不定態動詞及其附有接頭詞的, 均留於第四節 (1) 中去說。

未完成體動詞常用以表述某過程的繼續進行, 有時亦表反復及習慣, 但其用途並不僅限於此。例如: быва́ть (屢有, 常到); вида́ть (屢見, 屢遇); слы́хать (屢聞, 傳聞) 等, 對於 быть (有), ви́деть (看見), слы́шать (聽見) 等, 便是表反復和習慣並存之形。尤其是 быва́ть 爲純粹的 '反復體' (многократный вид), 應該和普通的未完成體區別。又其過去形 быва́ло 常和其他動詞同用而表過去的常習。此外如 пива́ть, хажива́ть [←пить (飲), ходи́ть (步行)] 等, 則爲沒有

詞冠而附有未完成體接尾部的動詞。此等動詞的現在形常不用，其過去形與其說是表過去之習慣的行為，毋寧以表過去有間隔地行數回後而止的動作爲多。

以詞冠變成完成體的動詞，應該都有其以接尾部衍生的對應未完成體，但亦有並無這種未完成體而以原來的基本動詞爲其對應的未完成體者。例如：сделать (做)；суметь (能)；написать (寫) (基本動詞爲делать, уметь, писать) 等是。此等動詞，其詞冠差不多沒有修改基本動詞的意義，只是使它變爲完成的，以使成爲和基本動詞對應的完成體動詞而已。然而例如：прочитать, 既爲基本動詞 читать (讀) 的對應完成體，又是 прочитывать (讀完，通讀) 的對應完成體，却是普通的情形。

此外還有在基本動詞前後直接加上詞冠和未完成體接尾部而作成未完成體的。此種未完成體並沒有對應的僅附詞冠的完成體，並且從其意義上，可以區別爲二類。一類表隨伴的動作，例如：приплясывать (像配合什麼而舞似的踏拍子)；припевать (伴唱) 等是；另一類表連續的動作，例如：перекоряться (互相責難，相罵) 等是。但亦有不入這二類中的，例如：заигрывать (遊戲，戲弄)；ухаживать (看護，奉承)；охорашиваться (打扮，裝飾) 等是。

從基本動詞加上種種詞冠，可以作成許多完成體。例如從 играть (遊戲，玩，演奏) 可以作成 взиграть (雀躍)；выиграть (賭勝，贏)；доиграть (玩完，奏完)；наиграть (大量演奏，以遊戲或演奏賺錢)；сыграть (演完) 等是。然而其中正確和基本動詞 играть 對應成爲一對的，却祇有 сыграть 一個，並且與其說是文法的對應，不如說是意義的對應更爲正確。不過和基本動詞對應的完成體，並不限於一個而已。例如和 рвать 對應的完成體，就‘裂，撕裂’的意義說，便有 разорвать, изорвать 二個；就‘拔，拔去’的意義說，則有 вырвать；就‘摘，摘去’的意義說，則有 сорвать；就‘爆破’的意義說，則有 подорвать；就‘絕，斷絕’的意義說，則有 порвать。

又終於 -нуть 的所謂瞬間的完成體，並非一種特別的體，不過是完成體之一而已。故和 толкать (推，衝) 對應的 толкнуть，其成為完成體，和附有詞冠而與 толкать 對應的完成體有同樣的文法價值。又終於 -нуть 的瞬間的完成體，如沒有詞冠的，概不衍生未完成體。

所以把俄語動詞一一認為均由其未完成體或完成體而成，實屬錯誤。在文法上固然有未完成體/完成體的對立存在，但實際的動詞有未完成體/完成體二個一對的對應存在的，不過是第一階段的完成體和第二階段的衍生未完成體之間而已。例如：выиграть (完) / выигрывать (未完)，доиграть (完) / доигрывать (未完) 等是。然而就是這個對應，從意義上來看時也不一定存在，例如：заиграть 在表‘(把遊戲具，演奏具) 用舊’，‘(把歌曲等) 演舊’的意義時，固然有其對應的未完成體 (即 заигры- вать)，但在表‘開始遊戲’，‘開始演奏’的意義時，却是沒有的。動詞之中，有完全缺其未完成體的，亦有完全缺其完成體的。基本動詞能衍生許多完成體，各完成體又能衍生其對應的未完成體。這些完成體中常有一個以至數個，成為和基本動詞對應的完成體，有時 -нуть 的瞬間完成體亦屬之，但也有時僅有後者充其任。

第三節 第三階段 (二次的完成體的形成)

從附有詞冠的完成體用未完成體接尾部衍生而成的未完成體，可以更用詞冠加上，以修改其意義。這時其未完成體便又成為完成體。不過這時所用的詞冠，僅有 на-, пере- 及 по- 三個而已。因之此等二次的完成體，為數不多。例：толкать (推，衝) (未完) → вытолкать (推出，衝出) (完) → выталкивать (未完) → повыталкивать (屢屢推出，屢屢衝出) (完)。這二次的完成體，因為複雜不便，故多不用。

по- 表連續的數次動作的集積結果。例：повыталкивать (屢屢或接連幾次推出或衝出)。

пере- 表互相的數次動作的集積結果。例：перевыталкивать (互相推，互衝)。

на- 表集積的總體的結果。例: навыйгрывать (賭博大勝, 大贏)。

衍生的階段至此爲止, 雖仍有更用詞冠加上而修改意義的。—— 例: понавыдумывать (接連幾次想起種種事情), 然其結果仍爲完成體, 並非移於另一衍生階段。

二次的完成體不和其他任何動詞成對, 就好像是第二階段衍生未完成體的副產物一般。

第 四 節 不 生 產 型

以上所述爲產生新動詞時可以類推適用的衍生法。然而俄語中尚有若干動詞, 仍然保存着衍生的體形, 惟已不能由同樣的作法產生新語, 這種體形, 卽所謂不生產型。屬於此型的動詞雖然都是不生產的, 却是日常頻繁使用頗爲重要的動詞。

(1) 定 態, 不 定 態 動 詞

這都是表運動的動詞, 其基本動詞爲未完成體, 但分爲定態和不定態二型, 不定態概終於 -ать (-ять) 或 -ить。

定	不定	
бежа́ть	бега́ть	奔, 避, 逃
бре́сти	бро́дить	慢步, 徐行
везти́	вози́ть	(以舟車) 運搬, 運送
вести́	води́ть	導, 帶往; 行, 處理
гна́ть	гона́ть	驅, 趕, 逐出
э́хать	э́здить	乘往, 搭往
ити́	ходи́ть	去, 往, 步行
ката́ть	ката́ть	以急速力乘往
лезть	ла́зить	爬, 攀援
летéть	лета́ть	飛, 飛行
нести́	носи́ть	攜行, 運, 負
плыть	пла́вать	游泳, 航行

ползти́	ползать	爬, 匍匐
тащить	таскать	拖, 曳, 拉

定態和不定態動詞都是表運動的。定態所表示的是向着一定目標一舉進行的具體過程；不定態所表示的過程，其目標或場合不定，或一定而為由許多動作所成，或是反復的，往還的過程。詳見第三章第十三節。

不定態動詞多有意義和定態動詞分化，以至取抽象的或比喻的轉義。例如：водить в чём (把衣服穿上)；водить птицу (養鳥)；Здесь тетерева водятся. (這裏棲着山雞)；носить одежду (穿着衣服)；носить имя (кого) (以...為名)；В чём она́ ходит? (她穿着什麼衣服?)；возиться с кем, с чем (專心，至力)；кататься со смеху (捧腹大笑) 等是。

在定態不定態動詞，定態動詞加詞冠後形成完成體，而對應的未完成體則是不定態加該詞冠後形成。這就定態動詞的意義是限界性的而近於完成體，而不定態動詞則非限界性的而為本質的未完成體一事考之，固不足異。

完成體	未完成體	
привести́	приводи́ть	帶來；導致某結果
вы́вести	выводи́ть	導出，引出；除去
вы́гнать	выгоня́ть	逐出，趕出
вы́йти	выходи́ть	來，出現，出外
уйти́	уходи́ть	去，出去
улете́ть	улета́ть	飛去
прине́сти	приноси́ть	拿來，帶來，齎致
отне́сти	относи́ть	拿去，帶去；使關聯；歸諸

但下列各動詞，其未完成體則以如下之形式產生。

бежа́ть (定)	бега́ть (不定)	-бegáть
е́хать	е́здить	-eзжа́ть
лезть	ла́зить	-леза́ть

плыть	пла́вать	-плыва́ть
ползти́	по́лзать	-полза́ть
例: 完成體	未完成體	

прибежа́ть	прибегáть	奔近, 奔到
прие́хать	приезжа́ть	乘到
вы́лезть	вылеза́ть	爬出, (羽毛) 脫落
уплы́ть	уплыва́ть	航去, 游去
вы́ползти	выполза́ть	爬出

不定態動詞加了詞冠後, 亦有因其意義而成爲完成體的, 這時其對應未完成體的衍生法, 和普通未完成體的衍生法相同。

例: 完成體 未完成體

изно́сить	изна́шивать	穿舊, 着舊
вы́ездить	выезжа́ть, вые́зживать	(把馬) 教練
прово́дить	провожа́ть	送行, 嚮導
прохо́дить	проха́живать	步行過某時間
налета́ть	налёты́вать	飛行某距離或某時間

不定態加上詞冠而成完成體後, 多有因轉義而成爲他動詞的 (參照上例 изно́сить)。

又在加 по- 而表‘暫時’, ‘稍’等意義時, 加 за- 而表始動時, 加 с- 而表往復運動時, 都沒有對應的未完成體。例:

- побе́гать (暫奔), по́лазить (暫爬, 暫攀)。
- забе́гать (開始各處奔), забе́гаться (奔波, 奔乏)。
- залета́ть (開始飛)。
- сбе́гать (向近處奔去就來), сходíть (向近處走去就來)。

由於上述事情, 便有許多由定態動詞而生的完成體和由不定態動詞而生的完成體的並存, 更有不少形同而體及意義相異的動詞。例:

нести́ (未完, 定)→перенести́ (完) (遷, 移, 轉入)→переноси́ть (不完), 和 носи́ть (未完, 不定)→переноси́ть (完) (大量轉移; 穿舊)→перена́шивать (未完)。